

31997R0577

2.4.1997

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

L 87/3

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 577/97,**1. aprill 1997,****millega sätestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 2991/94, millega sätestatakse võiderasvade standardid, ja nõukogu määruse (EMÜ) nr 1898/87 piima ja piimatoodete turustamisel kasutatavate nimetuste kaitse kohta, teatavad üksikasjalikud rakenduseeskirjad**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 5. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 2991/94, millega sätestatakse võiderasvade standardid, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 8,võttes arvesse nõukogu 2. juuli 1987 määrust (EMÜ) nr 1898/87 piima ja piimatoodete turustamisel kasutatavate nimetuste kaitse kohta ⁽²⁾ (viimati muudetud Austria, Soome ja Rootsi ühinemisaktiga), eriti selle artikli 4 lõiget 2,

ning arvestades, et:

määruse (EÜ) nr 2991/94 artikli 2 lõige 2 sätestab, et selle artiklis 1 nimetatud toodete müüginimetustena tuleb kasutada määruse lisas näidatud nimetusi; sellest reeglist on erandeid; eriti ei kohaldata seda reeglit nimetuste suhtes, kui toote täpne olemus on selge tema tavapärase kasutusviisi tõttu ja/või kui nimetust kasutatakse selgesti toote iseloomuliku omaduse kirjeldamiseks; tuleks ette näha selle sätte teatavad üksikasjalikud rakenduseeskirjad;

järgida tuleb määruse (EÜ) nr 2991/94 artikli 1 lõiget 3, mis sätestab, et seda määrust tuleb kohaldada, määrust (EMÜ) nr 1898/87 piiramata; nende kahe määruse eesmärk on olemuslikult sama, nimelt vältida kõnealuste toodete tegeliku olemuse kohta tarbija kujutluses tekkida võivat segadust; seetõttu tuleks ühenduse õigusaktide järjepidevuse tagamiseks määruste (EÜ) nr 2991/94 ja (EMÜ) nr 1898/87 nimetuse "või" kasutamist käsitlevad üksikasjalikud rakenduseeskirjad sätestada ühtse tekstina;

määruses (EÜ) nr 2991/94 nimetatud erandite ulatuse selgeks kindlaksmääramiseks tuleks koostada nende nimetuste täielik nimekiri koos nimetatavate toodete kirjeldusega;

määruse (EÜ) nr 2991/94 artikli 2 lõike 2 kolmanda lõigu esimeses alapunktis sätestatud erandi esimese kriteeriumina on nimetatud nimetuse tavapärasest iseloomu; sellist tavapärasest iseloomu võib pidada tõestatuks, kui nimetust on enne käesoleva määruse jõustumist kasutatud vähemalt ühe inimpõlve pikkuseks peetava ajavahemiku jooksul; erand peab piirduma üksnes nende toodetega, mille kohta sellist nimetust tegelikult on kasutatud, et nende tavapärane iseloom ei kaoks;

eespool nimetatud erandi teise kriteeriumina on nimetatud määruse (EÜ) nr 2991/94 lisa nimetuste kasutamist turustatavate toodete mõne iseloomuliku omaduse kirjeldamiseks; on loogiline, et sellisel juhul käsitleb erand tooteid, mida lisas sellistena pole loetletud;

selle erandi puhul tuleks piirduda praegu turustatavate toodetega; liikmesriigid on komisjonile edastanud nimekirja toodetest, mida nad oma territooriumil peavad selle erandi kriteeriumidele vastavaks;

komisjoni 28. oktoobri 1988. aasta otsus 88/566/EMÜ, mis loetleb nõukogu määruse (EMÜ) nr 1898/87 artikli 3 lõike 1 teises lõigus nimetatud tooteid, ⁽³⁾ sisaldab juba erandeid nimetuse "või" kohta; neid tuleks arvesse võtta;

määruses (EÜ) nr 2991/94 sätestatud ühenduse nimekirjas tuleks kõnealuste toodete nimetusi loetleda ainult ühenduse selles keeles, milles neid nimetusi saab kasutada;

selliste toiduainete märgistamisel, mis sisaldavad selle määruse lisas nimetatud tooteid või artikli 2 lõike 2 kolmanda lõigu teises alapunktis määratletud kontsentreeritud tooteid, võib viidata lisas toodud vastavatele nimetustele juhul, kui järgitakse nõukogu 18. detsembri 1978. aasta direktiivi 79/112/EMÜ liikmesriikide toiduainete märgistamist, pakkumist ja reklaami käsitlevate õigusaktide ühtlustamise kohta, ⁽⁴⁾ viimati muudetud direktiiviga 97/4/EÜ; ⁽⁵⁾ seetõttu pole selliseid toiduaineid vaja eespool nimetatud erandite nimekirjas loetleda;⁽¹⁾ EÜT L 316, 9.12.1994, lk 2.⁽²⁾ EÜT L 182, 3.7.1987, lk 36.⁽³⁾ EÜT L 310, 16.11.1988, lk 32.⁽⁴⁾ EÜT L 33, 8.2.1979, lk 1.⁽⁵⁾ EÜT L 43, 14.2.1997, lk 21.

pidades silmas praegusi tehnilisi tingimusi, tooks täpse, ilma mingite kõikumisteta rasvasisalduse näitamise kohustus kaasa märkimisväärseid raskusi praktikas; seetõttu tuleks selle kohta sätestada teatavad erieeskirjad;

määrused (EÜ) nr 2991/94 ja (EMÜ) nr 1898/87 hõlmavad liittooteid, mille oluline osa on või; seepärast tuleks neid tooteid käsitleda ühtmoodi, järgides määruse (EMÜ) nr 1898/87 artikli 2 lõikes 3 kasutatavat lähenemist; eespool nimetatud artikli 2 lõike 3 ulatus tuleks selgemini määratleda, pidades silmas liittooteid, mille oluline osa on või, sätestades objektiivse kriteeriumi, et kindlaks teha, kas või on tegelikult liittoodete oluline osa ja kas nimetus "või" on seega õigustatud; kõige kohasem kriteerium näib olevat see, et lõpptoote väikseim piimarasva sisaldus on 75 %;

tuleks sätestada erikord, mis võimaldaks liikmesriikidel ja komisjonil asjaomaste osapoolte taotluse põhjal hinnata, kas olulise osana võid sisaldava toote korral lubada kasutada nimetust "või", kui lõpptoote väikseim rasvasisaldus tehnilistel ja/või organoleptilistel põhjustel peab jääma alla 75 %;

määruse (EMÜ) nr 1898/87 artikli 2 lõike 3 rakenduseeskirjade kehtestamine liittoodete suhtes, mille oluline osa on või, nõuab teatavaid üleminekusätteid, mis annaksid ettevõtjatele aega nende eeskirjadega kohaneda;

määruse (EÜ) nr 2991/94 artikli 2 lõike 2 teine lõik sätestab, et selle määruse lisas loetletud müüginimetused on varutud selles lisas esitatud kriteeriumidele vastavate toodete jaoks; seetõttu tohib neid nimetusi sisaldavate kaubamärkide kasutamist edaspidi jätkata ainult neile kriteeriumidele vastavate toodete puhul;

tegelikud turutingimused näitavad, kas hiljem osutub vajalikuks sätestada meetmeid liittoodete suhtes, mille põhiline koostisosa on margariin või segatud rasvad;

asjaomased korralduskomiteed pole esimeeste määratud tähtaja jooksul oma arvamust esitanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Määruse (EÜ) nr 2991/94 artikli 2 lõike 2 kolmanda lõigu esimese alapunkti kohaselt eranditena käsitletavate toodete nimekiri on esitatud käesoleva määruse lisas.

2. Käesolev määrus ei mõjuta otsuse 88/566/EMÜ lisas loetletud nimetusi, mis sisaldavad sõna "või" ühes ühenduse keeltest.

Artikkel 2

1. Määruse (EÜ) nr 2991/94 artikli 3 lõike 1 punktis b osutatud rasvasisalduse märke peab vastama järgmistele tingimustele:

- a) keskmine rasvasisaldus näidatakse kümnendkohti kasutamata;
- b) üksiku proovi rasvasisaldus ei tohi näidatud protsendimäärast erineda rohkem kui ühe protsendi võrra;
- c) igal juhul peavad üksikud proovid järgima määruse (EÜ) nr 2991/94 lisas sätestatud piiranguid.

2. Hoolimata lõike 1 punktidest a ja b peab määruse (EÜ) nr 2991/94 lisa A osa lõikes 1 nimetatud toodete korral näidatav rasvasisaldus vastama toote väikseimale rasvasisaldusele.

3. Lõike 1 täitmist kontrollitakse meetodil, mis kehtestatakse enne 1. juulit 1997.

Artikkel 3

Liittoodete puhul, mille oluline osa on või määruse (EMÜ) nr 1898/87 artikli 2 lõike 3 tähenduses, tohib nimetust "või" kasutada ainult siis, kui lõpptoode sisaldab vähemalt 75 % piimarasva ja on valmistatud ainult võist määruse (EÜ) nr 2991/94 lisa A osa lõike 1 tähenduses ning nimetuses mainitud koostisosa(de)st.

Artikkel 4

1. Iga tootja võib esitada põhjendatud taotluse pädevatele asutustele liikmesriigis, kus on tema registrijärgne asukoht, et saada luba nimetuse "või" kasutamiseks liittoote puhul, mille oluline osa on või, aga mille piimarasva sisaldus tehnilistel ja/või organoleptilistel põhjustel ei vasta artiklis 3 ettenähtud miinimumile.

Liikmesriik käsitleb neid taotlusi ja edastab komisjonile koos dokumentidega, millel tema otsus põhineb, kui ta leiab, et esimeses lõigus sätestatud tingimused on täidetud.

2. Kõrvale kaldudes lõike 1 esimeses lõigus sätestatud korrast, võivad liikmesriigid kuue kuu jooksul pärast käesoleva määruse jõustumist omal algatusel edastada komisjonile taotlusi koos dokumentidega, millel põhineb nende arvamus, et lõike 1 esimeses lõigus sätestatud tingimused on täidetud, et saada samas lõigus nimetatud luba. Selliseid taotlusi võib esitada ainult toodete kohta, mida taotlevas liikmesriigis käesoleva määruse jõustumise ajal turustatakse.

3. Komisjon käsitleb võimalikult kiiresti lõigetes 1 ja 2 nimetatud taotlusi ja otsustab nõukogu määruse (EMÜ) nr 804/68⁽¹⁾ artiklis 30 ettenähtud korras, kas neid saab rahuldada. Komisjon võib teha kõik vajalikud sammud, et saada teavet taotluste tehniliste aspektide kohta. Komisjoni otsus anda luba avaldatakse *Euroopa Ühenduste Teatajas*.

4. Lõikes 3 sätestatud load kehtivad ka teiste tootjate poolt valmistatud samasuguste toodete kohta.

Artikkel 5

Vastavalt määruse (EMÜ) nr 1898/87 artikli 2 lõikele 3 nimetust "või" kasutavaid ja käesoleva määruse jõustumise ajal turustatavaid liittooteid, mis ei ole kooskõlas käesoleva määruse artiklite 3 ja 4 sätetega, võib nimetust "või" kasutades turustada veel kahe aasta jooksul pärast määruse jõustumise kuupäeva.

Artikkel 6

Käesolev määrus jõustub seitsmendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Ühenduste Teatajas*.

Artiklit 2 kohaldatakse samast ajast kui selle lõikes 3 sätestatud meetodit.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 1. aprill 1997

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Franz FISCHLER

⁽¹⁾ EÜT L 148, 28.6.1968, lk 13.

LISA

- I. (Hispaania) "Mantequilla de Soria" või "Mantequilla de Soria dulce", "Mantequilla de Soria azucarada": magustatud lõhnastatud piimatootekohta, mille piimarasva sisaldus on vähemalt 39 %.
- II. (Taani)
- III. (Saksa)
- "Butterkäse": lehmapiimast valmistatud juustu kohta, millel on poolpehme, rasvane konsistents ja piimarasva sisaldus kuivaines vähemalt 45 %.
 - "Kräuterbutter": võil põhineva ja ürte sisaldava toiduaine kohta, mille piimarasva sisaldus on vähemalt 62 %.
 - "Milchmargarine" margariini kohta, mis sisaldab vähemalt 5 % täispiima, kooritud piima või muid sobivaid piimatooteid.
- IV. (Kreeka)
- V. (Inglise)
- "Brandy butter", "Sherry butter" või "Rum butter": magustatud, alkoholi sisaldava toote kohta, mille piimarasva sisaldus on vähemalt 34 %.
 - "Buttercream": magustatud toote kohta, mille piimarasva sisaldus on vähemalt 22,5 %.
- VI. (Prantsuse) "Beurre d'anchois, de crevettes, de langouste, de homard, de crabe, de langoustine, de saumon, de saumon fumé, de coquille Saint-Jacques, de sardine": mereande sisaldavate toodete kohta, mille piimarasva sisaldus on vähemalt 10 %.
- VII. (Itaalia)
- VIII. (Hollandi)
- IX. (Portugali)
- X. (Soome) "Munavoi": mune sisaldava toote kohta, mille piimarasva sisaldus on vähemalt 35 %.
- XI. (Rootsi)
- "flytande margarin": vedela konsistentsiga toote kohta, mis sisaldab vähemalt 80 % taimerastu nagu margariini, aga mille koostis on selline, et toode pole määratav.
 - "messmör": vadakul põhineva magustatud või magustamata piimatootekohta, mille piimarasva sisaldus on vähemalt 2 %.
 - "vitlökssmör", "persiljesmör" või "pepparrotssmör": maitseaineid sisaldava toote kohta, mille piimarasva sisaldus on vähemalt 66 %.
-